

- Tous les pilotes de sous-marins à pression d'une atmosphère doivent être titulaires d'un permis spécial délivré par le Bureau de la technologie et de la sécurité maritimes.

Les règles ci-dessus sont tirées de brochures publiées par le ministère des Transports, Division des normes de sécurité, Section de la technologie et de la sécurité maritimes. Des exemplaires de ces brochures en langue anglaise sont disponibles sur demande.

Inspection des sous-marins. Les submersibles habités sont inspectés par plusieurs divisions du ministère des Transports, à leur arrivée au Japon. Ces inspections, très rigoureuses, durent longtemps. L'Université de Nagasaki, par exemple, a importé il y a plusieurs années un submersible de recherche à deux places qui n'a pas encore été approuvé.

Toutefois, il existe différents moyens de réduire les délais d'inspection. Lorsque le sous-marin de tourisme Coral Marine était en construction en Finlande, un représentant du ministère des Transports a été dépêché sur place afin d'inspecter le navire au fur et à mesure de sa fabrication. Une telle pratique a permis de réduire le délai d'inspection de cinq ans à un an et dix mois, à l'arrivée du sous-marin au Japon.

Cette méthode d'inspection est également acceptable pour les sous-marins à une et deux places destinés au marché japonais. Toutefois, dans la majorité des cas, l'exportateur et l'importateur doivent s'attendre à de longues tractations avec le ministère des Transports.

Les approbations de Lloyd sont bien acceptées au Japon et peuvent réduire considérablement les délais d'inspection.

Autre matériel. À l'heure actuelle, il n'existe aucune prescription ou règle gouvernementale particulière en ce qui concerne les instruments, les systèmes de communication de soutien et les véhicules téléguidés.

Prix

Les importateurs d'équipement de plongée et d'instruments marins d'usage courant ont coutume de demander une marge bénéficiaire de 12 à 15 p. 100. Cependant, cette marge est fonction des risques, du type de soutien à la commercialisation et du service après-vente offerts et d'autres activités requises par l'importateur. Ainsi, les marges sont évidemment plus

importantes pour du matériel et des systèmes plus complexes.

Exigences particulières en matière de matériel et de service

Qualité et prix. Dans la majorité des cas, la qualité est considérée comme un facteur plus important que le prix, surtout lorsqu'il s'agit de matériel de survie devant être utilisé dans des conditions sous-marines difficiles. Bien que les prix passent au second plan, les produits doivent être compétitifs sur le marché, à moins qu'ils possèdent des caractéristiques particulières qui justifient leur coût plus élevé.

Suivi et service après-vente. Il importe que le matériel demande peu d'entretien, surtout dans le cas du matériel importé pour lequel le service après-vente est plus difficile.

Le suivi et le service après-vente sont des facteurs déterminants pour de nombreux acheteurs de matériel marin. Il importe donc de conclure des contrats de service avec des entreprises en mesure d'offrir de tels services.

Plusieurs utilisateurs de matériel ont indiqué que la nécessité de faire venir des techniciens de l'étranger ou d'expédier le matériel pour le faire réparer influence très certainement leur décision d'achat.

Communications. L'ouverture est fortement recommandée dans les relations commerciales avec les entreprises japonaises, surtout une fois que les négociations ont été conclues et les contrats signés. Pour être efficaces, les communications ne doivent pas se limiter strictement aux réunions d'affaires officielles; inviter les candidats et partenaires potentiels à dîner est un bon moyen de tisser des relations.

Facilité d'emploi. En raison de la pénurie de plongeurs expérimentés et de personnel de soutien, ainsi que des nouvelles possibilités offertes dans des secteurs comme le loisir et la construction, la facilité d'emploi du matériel marin est un facteur de plus en plus important.

Spécifications japonaises. Une des plaintes les plus souvent formulées par les utilisateurs japonais est qu'une quantité relativement importante de matériel importé – surtout des États-Unis, du Canada et d'Angleterre – n'est pas fabriqué selon le système métrique, ce qui pose des difficultés d'entretien.

Technologie unique et novatrice. Dans le secteur des instruments marins, les importateurs japonais prétendent qu'il y a eu peu de développement dans le